

## REFERENCES

- Baker, Mona. 1992. *In Other Words*. A Coursebook on Translation. London : Routledge.
- Bloor, T. & Bloor, M. 1995. *The Functional Analysis of English*. London: Edward Arnold.
- Bogdan, R.C. & Biklen, S.K. 1982. *Qualitative Research in Education: An Introduction to Theory and Method*. Boston: Allyn & Bacon.
- Burns, P.C. and Broman B.L. 2001. *The Language Arts in Childhood Education*. Chicago: Rand McNally College Publishing Company.
- Cruse, D.A. 2000. *Meaning in Language: an Introduction to Semantics and Pragmatics*. United States: Oxford University Press.
- Eggs, S. 1994. *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. Great Britain : Biddles.
- El Zeini, N.,T.,1994. "Criteria for the Evaluation of Translation : A Pragmasylistic approach". Thesis, Faculty of Arts, Cairo University.
- Gerot L and P. Wignell. 1994. *Making Sense of Functional Grammar*. Australia : Antipodean Educational Enterprises.
- Halliday, M.A.K. and Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*. London : Longman
- Halliday, M.A.K. 1982. " *How a Text Like a Clause?*". In Allen, S. Text Processing: Text Analysis and Generation, Text Typology and Attribution. Sockholm : Alqvist & Wiskel International, 209-247.
- \_\_\_\_\_ 1985. *An Introduction to Functional Grammar*. London: Edward Arnold.
- \_\_\_\_\_ 1994. *An Introduction to Functional Grammar*. Second Edition. London : Edward Arnold.
- Halliday, M.A.K. and Matthiessen, Christian M.I.M. 1999. *Construing Experience through Meaning*. London: Continuum.
- \_\_\_\_\_ 2004. *An introduction to Functional Grammar*. Third Edition. London: Edward Arnold.

- Haq, S.A.2005. *The Standard of Good Translation. Issue(849), volume 13s from 9 June 2005 to 12 June*.<http://yementimes.com>.
- Hatim and Munday, 2004. *Translation: an Advanced Resource Book*. New York: Routledge
- Keraf, G. 1985. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia.
- Larson, M.L. 1988. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Boston : University Press of America.
- Lyons, J.1981. *Language and Linguistics*. London: Cambridge University Press.
- Massoud, M. F., 1988. *Translate to Communicative, A Guide for Translators*. New York: Library of Congress Cataloging-in-Publication Data.
- McCarthy, Stollenwerk.1991. *Language Files: Materials for An Introduction to Language*. Ohio: Advocate.
- Moeliono, A.M. 1988. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Nasution, S. 2009. *Buku Penuntun Membuat Tesis, Skripsi, Disertasi, dan Makalah*. Jakarta : Bumi Aksara.
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. Hertfordshire: Prentice-Hall.
- \_\_\_\_\_ 1984. *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press.
- \_\_\_\_\_ 1991. *About Translation*. Clevedon: Multilingual Materials.
- Nida, E. 1982. *Translating Meaning*. California: English Language Institute.
- Pane, I. I. 2006. *Theme Rheme in Children's Songs (in Journal of linguistic Terapan Pascasarjana Unimed Vol.3, No.1 Page 55)*. Medan: Pascasarjana UNIMED.
- Punch, Keith. 1999. *Introduction to Social Research, Qualitative and Quantitative research*. Sage Publications : London.
- Quoadec, D.2007. *Benjamins Translation Library: translation as a Profession*. Amsterdam: Benjamins.
- Raina, S. 2007. *Translation Significance and Scope*.<http://Ezinearticles.com>
- Ramlan, M. 1982. *Kata Depan atau Preposisi dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Karyono.

- Robinson, D. 2003. *Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practise of Translation*. New York: Routledge.
- Saragih, Amrin .1990. *Developing Functional Grammar* : The State University of Medan.
- \_\_\_\_\_. 2005. *Introduction Functional Grammar*. Medan : Pascasarjana UNIMED.
- \_\_\_\_\_. 2006. *Bahasa dalam Konteks Sosial*. Medan: Pascasarjana UNIMED.
- \_\_\_\_\_. 2007. *Discourse Analysts (Unpublished Lecture Notes)*. Pascasarjana UNIMED.
- \_\_\_\_\_. 2008. *Factual Writing (Unpublished Lecture Notes)*. Pascasarjana UNIMED.
- \_\_\_\_\_. 2008. *Tema Rema*. Medan : Program Pascasarjana.
- Savory, T. 1968. *The Art of Translation*. Boston: The Writer.
- Schaffner, C. 1997. *From 'Good' to 'Functionally' Appropriate: Assessing Translation Quality*. *Institute for the Study of Language and Society*, Aston University. Birmingham: UK.
- Sinaga, Lidiman. 2003. *Translator's Strategies in Finding Lexical and Gramatical Equivalents in English-Indonesian Translation (Unpublished Thesis)*. Pascasarjana. Unimed.
- Sugiono. 2009. *Merode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Alfabeta.
- Tampubolon, D.P. 1983. *Verbal Affixation in Indonesian: A Semantic Exploration* ,(Dissertation). Canberra: The Australian National University.
- Venuti, L. 1998. *The Scandals of Translation : Towards an Ethics of Difference*. London: Routledge.
- \_\_\_\_\_. 2000. *The Translation Studies Reader*. London : Routledge.